

INFORMACIÓN GENERAL

Instructora: Margarita Casas
Oficina y teléfono: NSH-117, tel. 541.917.4558
Correo electrónico: casasm@linnbenton.edu
Horas de oficina: Disponible después de clase, o los lunes de 12:00 a 12:45 (Zoom), o por previa cita.

TEXTO Los materiales para la clase están disponibles en Moodle. Puedes imprimirlos según los necesitas.

OTROS RECURSOS: Mejora tu habilidad en el idioma usando tu español diariamente. Algunas ideas:

- Ver programas en español en *Hulu/Netflix/YouTube/Amazon.com*, (etc.).
- **Leer** libros y revistas en español, ver películas o escuchar música en este idioma. Visita la [biblioteca de LBCC](#), en donde hay una buena colección de materiales en español.

OBJETIVOS GENERALES

- ✓ Usar el idioma español para comunicar ideas, hechos y opiniones más efectivamente.
- ✓ Mejorar tu habilidad para expresarte oralmente y por escrito.
- ✓ Usar el pensamiento crítico y el análisis para entender y apreciar diferencias culturales.
- ✓ Distinguir entre usos coloquiales o regionales y el español formal/estandarizado.
- ✓ Incrementar tu vocabulario.
- ✓ Apreciar y entender mejor tu herencia cultural y lingüística.
- ✓ Aprender sobre otros grupos culturales hispanohablantes y variantes lingüísticas del español.

OUTCOMES

1. *Differentiate between colloquial and standard language.*
2. *Develop and improve vocabulary and meta-linguistic knowledge of English and Spanish.*
3. *Demonstrate an ability to effectively present information to an audience in Spanish.*
4. *Analyze, compare, and contrast practices, values, and beliefs of different cultures of Latin America.*

ACERCA DE LA CLASE

¡Bienvenidos a la clase de español! Espero que te sientas “como en tu casa” durante nuestro curso. La clase es en español. Ven preparado para participar en este idioma. Las lecturas, tareas y composiciones que escribas también estarán en español, por lo que practicarás todas las habilidades de la lengua.

RECURSOS EN INTERNET

Visita mi página de Moodle para encontrar recursos para la clase, incluyendo los materiales (que funcionan como nuestro libro de texto) y las tareas.

BILITERACY SEAL / SELLO BICULTURAL

Linn-Benton CC te ofrece la opción de conseguir el **Sello Bicultural del Estado de Oregon**, una prueba oficial de que manejas tanto el inglés como el español a un alto nivel. El Sello Bicultural es un reconocimiento que otorgan 45 estados del país. Además es una evidencia de bilingüismo y biculturalismo, y puede ayudarte a conseguir un trabajo, o paga adicional por ser bilingüe. El Sello ayuda a preparar a los estudiantes a integrarse a una sociedad global y multicultural, así como a honrar sus culturas y las lenguas de su comunidad.

Los siguientes son los pasos para conseguirlo a través de LBCC:

- 1) Para probar tu conocimiento del idioma inglés tu examen de colocación en las clases de redacción (*Writing*) debe colocarte en WR 115 o un nivel superior.
- 2) Para la porción del idioma español te recomendamos tomar la secuencia de clases SPN 214, 215 y 216 (o al menos dos de las clases). Estos cursos mejorarán tu conocimiento del idioma hablado y escrito, y también te prepararán para presentar el examen **Avant Stamp4**, el cual se debe aprobar con una evaluación mínima de nivel intermedio-superior (ACTFL). El examen se puede tomar en mayo o en junio.

LEARNING SERVICE (CWE)

Hay maneras prácticas de usar tu español para ayudar a personas en la comunidad. Si te interesa participar, habla conmigo. Esta opción te dará más créditos, experiencia y se verá muy bien en tu *Curriculum Vitae (resume)*.

Inclement weather closures

Ocasionalmente LBCC suspende clases a causa del mal tiempo. Si tenemos nieve o hielo en la región, revisa tu correo de LBCC para saber si la escuela abrirá. En caso de cierre, es muy probable que tengamos nuestra clase en Zoom, así que es importante que revises tu correo.

ÉTICA Y DESHONESTIDAD ACADÉMICA

Evidentemente, **tú** eres la única persona que puede escribir tus trabajos para la clase. Si incluyes palabras de otras personas, usa comillas (*quotation marks*) y cita al autor (*quote the author*). Si investigas un tema, escribe la bibliografía/referencias. No uses nunca Chat GPT ni herramientas similares porque no te permiten mejorar tu propio estilo.

EVALUACIÓN

Tienes hasta la semana # 6 para elegir entre *A-F*, o *Pass/Fail*. Si optas por *Aprobar/Reprobar (Pass/Fail)* necesitas recibir una calificación mínima de “C” para aprobar el curso.

Evaluación:	Porcentaje
Exámenes (2)	20%
Composiciones (2)	18%
Tareas	20%
Lecturas (3)	12%
Asistencia y participación	20%
Presentaciones (2)	10%
TOTAL	100%

A= 90-100 puntos; **B=** 80-89 puntos; **C=** 70-79 puntos; **D=**60-69 puntos; **F=** 59 puntos ó menos.

EXÁMENES

Las fechas para las pruebas están en el calendario al final del syllabus. Si no puedes asistir el día de un examen o prueba, dímelo **con anticipación** (*in advance*). Deberás tomar el examen/prueba dentro de los siguientes 2 días.

COMPOSICIONES

Vas a escribir 2 composiciones durante el curso. Las fechas de entrega están en el calendario. Cada composición consta de dos versiones (**borrador=first draft**; **correcciones = final draft**) y debe estar **escrita a máquina (typed)**, a doble espacio. Puedes entregarlas al principio de nuestra clase, o compartirlas mediante Google docs (permitiéndome editarlas).

Late compositions/Lecturas:

There is a penalty of 10% of the grade for everyday that an assignment is late (including days when we do not have class, because you can submit by e-mail). If you turn in a first draft after the corrections are due, it will be considered a “one-draft only”, so your maximum possible grade will be 50 points.

TEMAS PARA LAS COMPOSICIONES

1) Autobiografía Escribe una autobiografía acerca de ti. Empieza por hablar de tus orígenes (padres o abuelos). ¿De dónde son? ¿Cómo son? ¿Por qué vinieron a Estados Unidos? ¿Cómo es tu familia? ¿Piensas que perteneces a dos culturas diferentes? ¿Por qué sí o no? ¿Cómo afecta esto tu identidad o tu vida? (400 palabras).

2) Reflexión sobre la película Después de ver la película en clase, escribe una reflexión. Incluye un párrafo inicial con información general de la película, incluyendo una sinopsis (máximo cinco renglones). Después reflexiona sobre el mensaje del filme, cómo se relaciona (o no) con tu vida, los temas más importantes de los que se habla y tu opinión sobre ellos. Incluye una conclusión general. (400 palabras).

TAREAS

Tenemos tareas específicas para trabajar en vocabulario, ortografía, puntuación y gramática. Las tareas están en una plataforma llamada **QUIA** listadas en mi página de LBCC. Deben completarse a más tardar el viernes de esa semana (hasta las 11:59 pm) En caso de emergencia, tienes 3 días de gracias para enviarlas por el 50% del crédito original. Después de tres días no recibirás crédito.

LECTURAS

A lo largo del curso, encontrarás tres lecturas con preguntas de comprensión y de análisis. Las lecturas están organizadas como las tareas (aparecerán en tu curso de Moodle). Recuerda entrar a Moodle regularmente.

ASISTENCIA Y PARTICIPACIÓN

En esta clase es muy importante asistir a clase y participar. Vamos a explorar temas interesantes y personales, por lo que se espera mantener una actitud respetuosa y positiva hacia todos.

PRESENTACIONES

Tendremos dos presentaciones orales frente a la clase. La primera será a la mitad del curso, y la segunda será el día del examen final. Recibirás más información posteriormente.

Accessibility Resources (accommodations)

Direct questions about or requests for special needs or accommodations to the LBCC Accessibility Resources Coordinator, RCH-105, 6500 Pacific Blvd. SW, Albany, Oregon 97321, Phone [541-917-4789](tel:541-917-4789) or via Oregon Telecommunications Relay TTD at [1-800-735-2900](tel:1-800-735-2900) or [1-800-735-1232](tel:1-800-735-1232). Make sign language interpreting or real-time transcribing requests 2-4 weeks in advance. Make all other requests at least 72 hours prior to the event. LBCC will make every effort to honor requests. LBCC is an equal opportunity educator and employer.

LBCC Comprehensive Statement of Nondiscrimination

LBCC prohibits unlawful discrimination based on race, color, religion, ethnicity, use of native language, national origin, sex, sexual orientation, gender, gender identity, marital status, disability, veteran status, age, or any other status protected under applicable federal, state, or local laws. For further information see Board Policy P1015 in our [Board Policies and Administrative Rules](#). Title II, IX, & Section 504: Scott Rolen, CC-108, 541-917-4425; Lynne Cox, T-107B, 541-917-4806, LBCC, Albany, Oregon. To report: linnbenton-advocate.symplicity.com/public_report

	MARTES	JUEVES
Semana 1 25-29 de septiembre	Syllabus Unidad 1: ¿Eres hispano o eres latino? Identidad cultural	Gramática básica: alfabeto, ortografía de números, partes de la lengua, género y número de sustantivos
Semana 2: 2-6 de octubre	Gramática básica: Género y número Ortografía: Minúsculas/mayúsculas, sílabas, Análisis de poesía/canciones	Nuestra herencia cultural Análisis de poesía/canciones Cambio de código
Semana 3: 9-13 de octubre	Gramática básica/ortografía Lectura # 1	Unidad 2: Orígenes hispanos de EE. UU. Composición # 1 Conjugación de verbos en presente y con cambio en el radical Vocabulario del tema, España
Semana 4: 16-20 de octubre	El idioma español, el Spanglish Verbos reflexivos y pronominales Calcos, anglicismos, cognados Acentos (parte I)	El español en el mundo El registro y el lenguaje coloquial Corrección # 1 Lectura # 2
Semana 5: 23-27 de octubre	Gramática básica/ortografía Presentación # 1	Examen # 1
Semana 6: 30 de octubre a 3 de noviembre	Unidad 3: Comida e identidad Vocabulario El presente progresivo y el gerundio	Película (para escribir la composición 2)
Semana 7 6-9 de noviembre	El presente progresivo y el gerundio La puntuación, homófonos Añijos, sufijos y prefijos	Composición # 2 El pretérito
Semana 8 13-17 de noviembre	Unidad 4: ¿Héroes o malhechores? Vocabulario El pretérito	Verbos preposicionales Homófonos (parte II), Diéresis Corrección # 2
Semana 9 20-22 de noviembre	El pretérito; La organización de un texto Cognados falsos Lectura # 3	No hay clases (Día de Acción de Dar Gracias)
Semana 10 27-30 de noviembre	Gramática básica/ortografía Tarea 4.4	Presentación # 2

Examen final (#2): Semana 11, martes 5 de diciembre, de 2:30 a 4:20 pm